SONY

2-187-180-**42** (1)

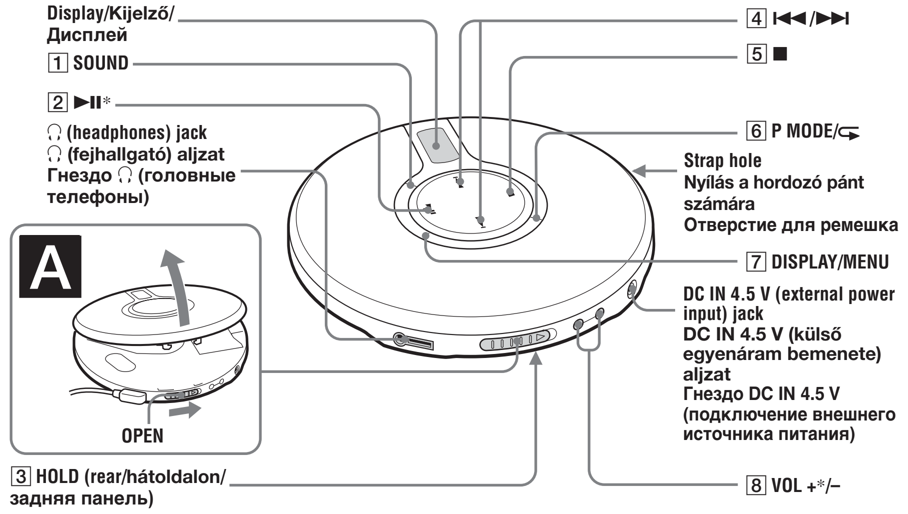
Portable CD Player

Operating Instructions
Használati útmutató
Инструкция по эксплуатации

D-EJ118/EJ119/EJ120

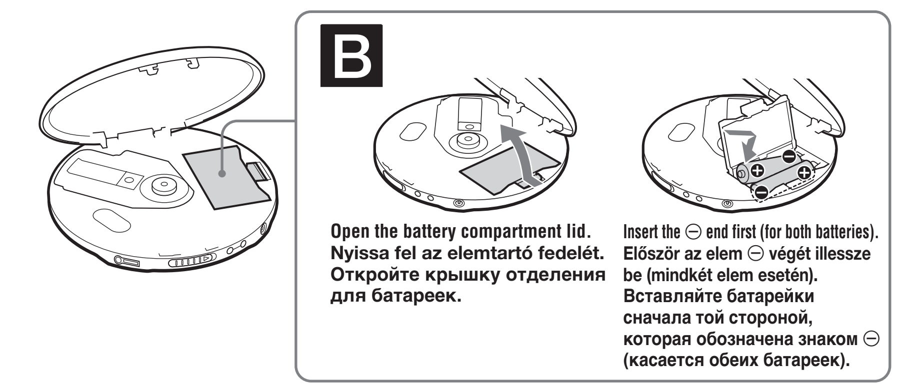
http://www.sony.net/

CD player (front)/CD-lejátszó (elölről)/Проигрыватель компакт-дисков (вид спереди)

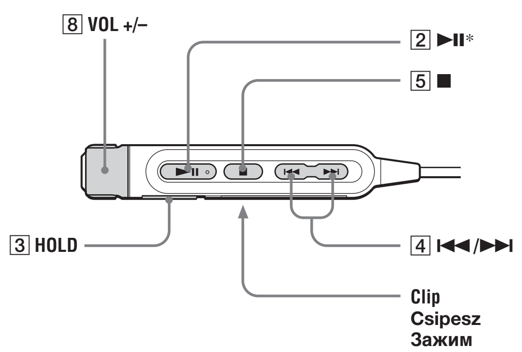


* The button has a tactile dot.
* A gombon kitapintható egy pont.
* На этой кнопке имеется тактильная точка.

CD player (inside)/CD-lejátszó (belső rész)/Проигрыватель компакт-дисков (внутри)

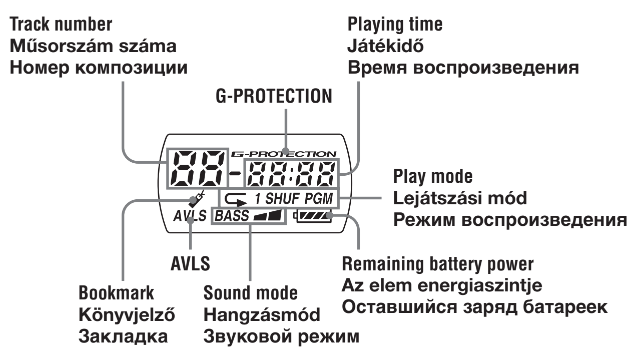


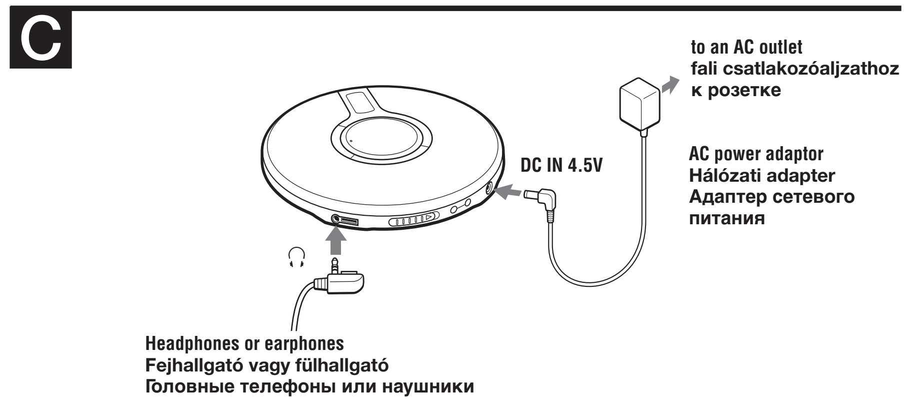
Remote control (D-EJ120 European model only)
Távirányító (csak a D-EJ120 európai típus esetén)
Пульт дистанционного управления (только модель D-EJ120 для стран Европы)

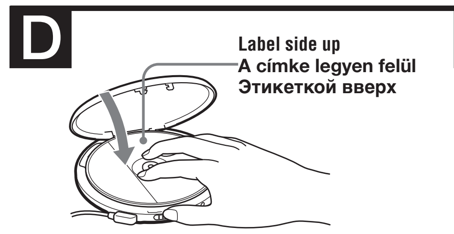


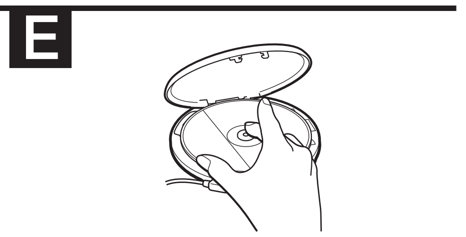
* The button has a tactile dot.
* A gombon kitapintható egy pont.
* На этой кнопке имеется тактильная точка.

Display on the CD player/A CD-lejátszó kijelzője/Дисплей на проигрывателе для компакт-дисков









English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

CAUTION

- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS
- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
- DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the AC power adaptor (C)

1 Connect the AC power adaptor to an AC outlet.

To use the batteries (B)

Use only the following batteries for your CD player:

Dry batteries

- LR6 (size AA) alkaline batteries

To insert the batteries

1 Open the battery compartment lid inside your CD player.

2 Insert two batteries by matching the ⊕ to the diagram in the battery compartment and close the lid until it clicks into place.

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

	G-PROTECTION ON	OFF
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	50	45

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

To check the remaining power of the batteries

You can check it in the display.
Replace the batteries when "▭" flashes.

▭ → ▭ → ▭ → ▭
→ ▭ → Lo batt*

*Beep sounds.

Notes

- The indicator sections of ▭ roughly shows the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.
- Depending on operating conditions, the indicator sections of ▭ may increase or decrease.

Notes on using the dry batteries

- Be sure to remove the AC power adaptor.
- When the batteries are depleted, replace both batteries with new ones.

Playing a CD

To insert a CD

1 Slide OPEN to open the lid (A).

2 Fit the CD to the pivot, then close the lid (D).

Notes

- This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.
Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

To operate the CD player

Button/Switch	Function/Operation
1 SOUND[*1]	• Use to emphasize the bass-boosted sound. Press repeatedly to select BASS ▬ or BASS ▬▬. BASS ▬▬ enhances more than BASS ▬.[*2] • Also use to keep down the maximum volume to protect your hearing. Press and hold until "AVLS[*3]" appears in the display. The AVLS function is turned on. To turn off the AVLS function, press and hold again until "AVLS" disappears.
2 ►II (play/pause)	• Press to start play. Press again to pause play. To play from the first track, press for 2 seconds or more while the CD player is stopped. • Also press to enter the selection.
3 HOLD	Use to lock the controls to prevent accidental button presses. HOLD on the CD player works only for the player, while HOLD on the remote control works only for the remote control.
4 I◄◄/►►I (AMS[*4]/search)	Press I◄◄ or ►►I once to find the beginning of the current/next track. Press I◄◄ or ►►I repeatedly to find the beginning of the previous/succeeding tracks. Press and hold I◄◄ or ►►I to go backward/forward quickly.
5 ■ (stop)	Press to stop play.
6 P MODE/ (play mode/repeat)	During play, press repeatedly until the play mode you want appears in the display. No indication: Normal play "1": Single track play "SHUF": Shuffle play "": Bookmark track play "PGM": PGM (program) play To repeat the play mode you selected, press and hold until "" appears.
7 DISPLAY/MENU	• Press once to display "track number and remaining time of the current track." Press twice to display "the number of tracks left and the time remaining on the CD." Press three times to display "track number and elapsed playing time (normal display)." • Also press to enter the menu and enter the selection.
8 VOL+/–	Press (or turn) to adjust the volume.

[*1] If you disconnect the power sources, all settings return to the defaults.
[*2] If the sound is distorted when using the SOUND function, turn down the volume.
[*3] AVLS = Automatic Volume Limiter System
[*4] AMS = Automatic Music Sensor

To remove the CD

Remove the CD while pressing the pivot (E).

Magyar

FIGYELMEZTETÉS

A tűz és az áramütés megelőzése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

A készüléket ne szerelje zárt térbe, pl. könyvszekrénybe vagy beépített szekrénybe.

A készülék kigyulladásának megelőzése érdekében engedje a készüléket szellőzni: vigyázzon, hogy ne kerüljön rá újság, abrosz, függöny stb. Továbbá ne tegyen a készülékre égő gyertyát.

A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

Bizonyos országokban a készülék tápellátását biztosító elemek hulladékként való kezelésére külön előírások vonatkoznak. Erről a helyi hatóságnál kaphat bővebb tájékoztatást.

VIGYÁZAT!

- HA NYITVA VAN, LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS ÉSZLELHETŐ
- NE NÉZZEN BELE A FÉNYSUGÁRBA, ÉS NE NÉZZE KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZZEL
- HA NYITVA VAN, 1M OSZTÁLYÚ LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRZÁS ÉSZLELHETŐ
- NE NÉZZE KÖZVETLENÜL OPTIKAI ESZKÖZZEL

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Áramforrás

A hálózati adapter használata (C)

1 Dugja be a hálózati adaptert egy konnektorba.

Az elemek használata (B)

A CD-lejátszóhoz csak a következő elemet használja:

Szárazelem

- LR6-os (AA méretű) alkáli elem

Az elem behelyezése

1 Nyissa fel a CD-lejátszó belsejében található elemtartó fedelét.

2 Tegyen be két elemet úgy, hogy a ⊕ jelzések az elemtartóban megjelölt irányban helyezkedjenek el, majd pattintsa helyére a fedelet.

Az elemek élettartama* (tájékoztató érték órákban)

(Ha a CD-lejátszót stabil, sima felületen használja.)
A játékidő a CD-lejátszó használatának módjától is függ.

	G-PROTECTION ON (be)	OFF (ki)
Két Sony alkáli elem, LR6-os (SG) (japán gyártmányú)	50	45

* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – Japán Elektronikai és Számítástechnikai Szövetség) szabványa szerint mért adat.

Az elemek energiaszintjének ellenőrzése

Az energiaszint a kijelzőn látható.
Ha villog az „▭" szimbólum, cserélje ki az elemeket.

▭ → ▭ → ▭ → ▭
→ ▭ → Lo batt*

*Hangjelzés hallható.

Megjegyzések

- Az ▭ szimbólum részei hozzávetőlegesen mutatják az elemek energiaszintjét. Egy-egy rész nem mindig egynegyednyi energiának felel meg.
- Az üzemi körülmények függvényében az ▭ szimbólumnak több, illetve kevesebb része látható.

Megyejegyzések a szárazelemek használatával kapcsolatban

- Ne feledje el kihúzni a hálózati adaptert.
- Ha az elemek lemerültek, cserélje ki őket újakra.

CD-lemez lejátszása

CD-lemez behelyezése

1 Az OPEN gombot eltolva nyissa fel a fedelet (A).

2 Illessze a CD-t a tengelyre, majd csukja be a fedelet (D).

Megjegyzések

- A készülék le tud játszani Compact Disc Digital Audio (Audio CD) formátumban készített írható és újraírható CD-ket is. A lejátszás minősége azonban függ a lemez minőségétől és az író készülék állapotától.
- Ez a készülék a kompaktlemez-szabványnak (Compact Disc – CD) megfelelő lemezeket tud lejátszani.
Az utóbbi időben egyes gyártók olyan zenei lemezeket hoztak forgalomba, amelyeken kódolással védik a szerzői jogokat. Előfordulhat, hogy egyes ilyen lemezek nem felelnek meg pontosan a kompaktlemez-szabvány előírásainak, és így ez a készülék nem tudja lejátszani őket.

A CD-lejátszó használata

Gomb/Kapcsoló	Funkció/Művelet
1 SOUND[*1]	• Kiemeli a mély hangokat. Ismételten megnyomva kiválaszthatja a BASS ▬ és a BASS ▬▬ funkciót is. A BASS ▬▬ funkció jobban erősíti a mély hangzást, mint a BASS ▬.[*2] • Arra is használható, hogy korlátozza a maximális hangerőt, így védve hallását. Nyomja le és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „AVLS[*3]" üzenet. Ekkor bekapcsol az AVLS funkció. Az AVLS funkció kikapcsolásához ismét nyomja le és tartsa lenyomva a gombot egészen addig, amíg a kijelzőről el nem tűnik az „AVLS" üzenet.
2 ►II (lejátszás/szünet)	• Nyomja meg a lejátszás elkezdéséhez. Ha ismét megnyomja, a lejátszás szünetelni kezd (ha szüneteltetéskor nyomja meg, a lejátszás folytatódik). Ha az első műsorszámtól kívánja kezdeni a lejátszást, akkor legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a gombot, amikor a CD-lejátszó áll. • A kijelölt érték/beállítás tárolására/érvényesítésére is szolgál.
3 HOLD (gombzár)	Ezzel a kapcsolóval lezárhatja a gombokat, hogy így megelőzze véletlen megnyomódásukat. A készüléken lévő HOLD kapcsoló csak a CD-lejátszó kezelőszerveire vonatkozik, a távirányító HOLD kapcsolója pedig csak a távirányító kezelőszerveire vonatkozik.
4 I◄◄/►►I (AMS[*4]/keresés)	A készülék által éppen lejátszott, illetve a következő műsorszám elejének megkereséséhez nyomja meg egyszer a I◄◄, illetve a ►►I gombot. Az előző, illetve a később következő műsorszámok elejének megkereséséhez nyomja meg többször a I◄◄, illetve a ►►I gombot. A hátra-, illetve előrecsévéléshez nyomja meg és tartsa lenyomva a I◄◄, illetve a ►►I gombot.
5 ■ (állj)	Nyomja meg a lejátszás leállításához.
6 P MODE/ (lejátszási mód/ismétlés)	Lejátszás közben addig nyomogassa, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt lejátszási mód. Nincs kijelzés: Normál lejátszás „1": Egyszeres lejátszás „SHUF": Kevert lejátszás „": A könyvjelzővel megjelölt műsorszám lejátszása „PGM": PGM- (programozott) lejátszás Ha ismételten szeretné használni a kiválasztott lejátszási módot, nyomja le és tartsa lenyomva a gombot egészen addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „" szimbólum.
7 DISPLAY/MENU	• A „műsorszám számának és az aktuális műsorszámból még hátralévő játékidőnek" a megjelenítéséhez egyszer nyomja meg. A „CD-n még le nem játszott műsorszámok számának és a CD még hátralévő játékidejének" a megjelenítéséhez kétszer nyomja meg. A „műsorszám számának és a belőle már lejátszott rész hosszának (normál kijelzés)" a megjelenítéséhez háromszor nyomja meg. • E gomb megnyomásával léphet bele a menübe, valamint tárolhatja/érvényesítheti a kijelölt éréket/beállítást.
8 VOL+/–	Nyomja meg (vagy forgassa) a hangerő szabályozásához.

[*1] Ha eltávolít minden áramforrást, mindenütt az alapbeállítások lépnek érvénybe.
[*2] Ha a SOUND funkció használatakor a hang eltorzul, csökkentse a hangerőt.
[*3] AVLS = Automatic Volume Limiter System (automatikus hangerő-korlátozó rendszer)
[*4] AMS = Automatic Music Sensor (automatikus hangérzékelés)

A CD-lemez kivétele

A CD-lemez kivételekor nyomja lefelé a tengelyt (E).

Русский

Внимание

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости.

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара и поражения электрическим током нельзя ставить вазу и др. посуду, наполненную водой, на аппарат.

В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ
- ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ ИМЕЕТ МЕСТО НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 1М
- НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ОПТИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ

Маркировка СЕ является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны ЕЕА.

Для покупателей в России

Этот знак относится только к адаптеру переменного тока.
Только для моделей
D-EJ119/EJ120

Портативный проигрыватель компакт дисков
Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Источники питания

Использование сетевого адаптера переменного тока (C)

1 Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока.

Использование батареек (B)

Используйте только следующие батарейки для Вашего проигрывателя:

Сухие батарейки

- Щелочные батарейки LR6 (размера АА)

Установка батареек

1 Откройте крышку отделения для батареек внутри проигрывателя.

2 Установите две батарейки, расположив контакты ⊕ в соответствии со схемой, имеющейся внутри отделения для батареек, и закройте крышку до щелчка.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)

(Если проигрыватель находится на устойчивой горизонтальной поверхности.)
Продолжительность воспроизведения зависит от того, как используется проигрыватель.

	Функция G-PROTECTION ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)
Две щелочные батарейки Sony LR6 (SG) (сделанные в Японии)	50	45

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Для проверки оставшегося заряда батареек

Можно проверить его на дисплее.
Когда на дисплее замигает индикация "▭", замените батарейки.

▭ → ▭ → ▭ → ▭
→ ▭ → Lo batt*

*Подаются звуковые сигналы.

Примечания

- Сегменты индикатора ▭ приблизительно показывают оставшийся заряд батареек. Один сегмент не всегда означает одну четвертую заряда батареек.
- В зависимости от условий эксплуатации, сегменты индикатора ▭ могут увеличиваться или уменьшаться.

Примечания по использованию сухих батареек

- Обязательно отсоедините адаптер сетевого питания.
- Если батарейки полностью разряжены, замените их новыми.

Воспроизведение компакт-диска

Установка компакт-диска

1 Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть крышку (A).

2 Поместите компакт-диск на штифт, а затем закройте крышку (D).

Примечания

- Этот проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате Compact Disc Digital Audio (Audio CD), однако характеристики воспроизведения могут различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.
- Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD).
В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторский прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

Управление проигрывателем

Кнопка/переключатель	Функция/операция
1 SOUND[*1]	• Используется для усиления звучания басовых частот. Нажимая эту кнопку, выберите BASS ▬ или BASS ▬▬. В режиме BASS ▬▬ басовые частоты усиливаются в большей степени, чем в режиме BASS ▬.[*2] • Кроме того, используется для снижения максимальной громкости, чтобы не повредить Ваш слух. Нажмите кнопку и удерживайте ее, пока на дисплее не появится надпись "AVLS[*3]". Включится функция AVLS. Чтобы отключить функцию AVLS, нажмите кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не исчезнет надпись "AVLS".
2 ►II (воспроизведение/пауза)	• Нажмите для начала воспроизведения. Нажмите еще раз, чтобы приостановить воспроизведение. Чтобы начать воспроизведение с первой композиции, нажмите кнопку на 2 или более секунды, когда проигрыватель находитсяв режиме остановки. • Также нажмите для ввода выбранного параметра.
3 HOLD	Используется для блокировки кнопок управления проигрывателя, чтобы предохранить их от случайного нажатия. Кнопка HOLD на проигрывателе компакт-дисков работает только по отношению к проигрывателю, а кнопка HOLD на пульте дистанционного управления - только для пульта дистанционного управления.
4 I◄◄/►►I (AMS[*4]/поиск)	Нажмите кнопку I◄◄ или ►►I, чтобы найти начало текущей/следующей композиции. Нажмите кнопку I◄◄ или ►►I несколько раз, чтобы найти начало предыдущих/последующих композиций. Нажмите и удерживайте I◄◄ или ►►I для быстрого перехода назад/вперед.
5 ■ (стоп)	Нажмите для остановки воспроизведения.
6 P MODE/ (режим воспроизведения/повтор)	Во время воспроизведения нажимайте эту кнопку, пока на дисплее не появится индикация необходимого режима воспроизведения. Нет индикации: Обычное воспроизведение "1": Воспроизведение одной композиции "SHUF": Воспроизведение в случайном порядке "": Воспроизведение композиций с закладками "PGM": Воспроизведение в режиме PGM (запрограммированное) Чтобы повторить выбранный режим воспроизведения, нажмите кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока не появится индикация "".
7 DISPLAY/MENU	• Нажмите один раз, чтобы отобразить "номер композиции и оставшееся время воспроизведения текущей композиции". Нажмите два раза, чтобы отобразить "количество оставшихся композиций и оставшееся времени воспроизведения компакт-диска". Нажмите три раза, чтобы отобразить "номер композиции и прошедшее время воспроизведения (обычная индикация)". • Также нажмите для ввода меню или выбранного параметра.
8 VOL+/–	Нажмите кнопку (или поверните), чтобы настроить уровень громкости.

[*1] При отключении всех источников питания для всех настроек восстанавливаются значения по умолчанию.
[*2] Если при использовании функции SOUND появляются искажения звука, уменьшите громкость.
[*3] AVLS = Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости
[*4] AMS = Automatic Music Sensor - автоматический музыкальный сенсор

Извлечение компакт-диска

Извлеките компакт-диск, нажав на ось (E).

English

Playing your favorite tracks by adding Bookmarks (Bookmark track play)

You can add Bookmarks to up to 99 tracks for each CD. You can use this function for up to 5 CDs.

To add Bookmarks

1. During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold ►II until " (Bookmark)" flashes on the display.

   When the Bookmark has been added successfully, flashing of "" becomes slow.
2. Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.

To listen to the tracks with Bookmarks

1. Press P MODE/ repeatedly until "" flashes.
2. Press ►II.

   "" lights up in the display and the playback of the tracks with Bookmarks starts.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold ►II until "" disappears from the display.

To check the tracks with Bookmarks

During playback of the tracks with Bookmarks, "" keeps flashing slowly in the display.

Notes

- During playback of the tracks with Bookmarks, tracks are played in order of track number, and not in the order you added the Bookmarks.
- If you try to add Bookmarks to the tracks on the 6th CD, the Bookmarks of the CD you played back first will be erased.
- If you remove all power sources, all Bookmarks stored in memory will be erased.

Playing tracks in your favorite order (PGM play)

You can program the CD player to play up to 64 tracks in your favorite order.

1. During playback, press P MODE/ repeatedly until "PGM" appears.
2. Press |◄◄ or ►►| to select a track.
3. To enter the selected track, press and hold ►II until the playing order increases by one.

   "00" appears and the playing order increases by one.
4. Repeat steps 2 and 3 to select the tracks in your favorite order.
5. Press ►II to start PGM play.

To check the program

During programming:
Press and hold ►II repeatedly before step 5.
During the PGM play:
Press P MODE/ repeatedly until "PGM" flashes, then press and hold ►II repeatedly.
Each time you press ►II, the track number appears.

Notes

- When you finish entering the 64th track in step 3, the first selected track appears in the display.
- If you select more than 64 tracks, the first selected tracks are erased.

Other functions

You can make the following settings using the menu.

The timer function

You can set the CD player to stop playback automatically within a range of 5 to 95 minutes at 5 minute intervals. When the CD player is playing and the timer function is activated, the track number flashes on the display.

The G-PROTECTION function

This function has been developed to provide excellent protection against sound skipping during many active uses.*

Turning off the beep sound

You can turn off the beep sound that is heard from your headphones/earphones when you operate your CD player.

* Sound may skip:
– if the CD player receives stronger continuous shock than expected,
– if a dirty or scratched CD is played or
– when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

How to set

1. While play is stopped, press DISPLAY/MENU until "t-SEt" appears.

   From this step on, start the next operation within 15 seconds after you finish the previous operation. If the indications on the display disappear, start from step 1 again.
2. Press |◄◄ or ►►| to select the Menu 1 item, then press DISPLAY/MENU or ►II.

   The Menu 2 item starts flashing.
3. Press |◄◄ or ►►| to select the Menu 2 item, then press DISPLAY/MENU or ►II to enter the selection.

   When the item has been entered properly, the item stops flashing.

To return to the previous screen, press ■.

To cancel the setting operation, press and hold ■.

List of menus

Setting	Menu 1 ➡	Menu 2
Timer*	t-SEt	– – 05 : : 95
G-PROTECTION	SEt	on off
Turning off the beep sound	bEEP	b on b off

* You can set this item during both play and stop. The time set is estimated.

Note

If you disconnect the power sources, all settings return to the defaults.

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not put any foreign objects in the DC IN 4.5 V (external power input) jack.

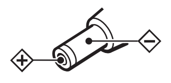
On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On AC power adaptor

- Use only the AC power adaptor supplied. If your CD player is not supplied with the one, use the AC-E45HG AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor. It may cause a malfunction.

Polarity of the plug



- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unleveled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headsets at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Maintenance

To clean the casing

Use a soft cloth slightly moistened in water or a mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

"Hold" appears in the display when you press a button, and the CD does not play.

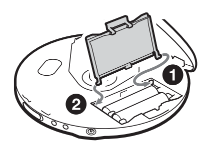
→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

→ Press and hold SOUND until "AVLS" disappears from the display.

The battery compartment lid is dettached by an accidental drop, excessive force, etc.

→ Attach it as illustrated below.



Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs
Wavelength: λ = 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements

- Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2
- AC power adaptor (DC IN 4.5 V jack):
  220 V, 50 Hz (Model for China)
  120 V, 60 Hz (Model for Mexico)

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 135.8 × 28.2 × 135.8 mm (5 3/8 × 1 1/8 × 5 3/8 in.)

Mass (excluding accessories)

Approx. 180 g (6.4 oz)

Operating temperature

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied Accessories

D-EJ118
Headphones/earphones (1)

D-EJ119
AC power adaptor (1)
Headphones/earphones (1)

D-EJ120
AC power adaptor (1)
Headphones/earphones (1)
Remote control (1)

For the models supplied with the remote control
Use only the supplied remote control. You cannot operate this CD player with the remote control supplied with other CD players.

Magyar

A kedvenc műsorszámok megjelölése könyvjelzővel, és a megjelölt műsorszámok lejátszása (könyvjelzős lejátszás)

Minden CD-n legfeljebb 99 műsorszám jelölhető meg könyvjelzővel. És ez legfeljebb 5 CD esetén tehető meg.

Könyvjelző megadása

1. Miközben a készülék azt a műsorszámot játssza, amelyet könyvjelzővel meg kíván jelölni, nyomja meg és tartsa lenyomva a ►II gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „ (könyvjelző)" szimbólum.

   Ha a könyvjelzővel sikeresen megjelölte a műsorszámot, a „" szimbólum villogása lelassul.
2. Az 1. lépést ismételve jelölje meg könyvjelzővel az összes kívánt műsorszámot.

Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszása

1. Addig nyomogassa a P MODE/ gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „" szimbólum.
2. Nyomja meg a ►II gombot.

   Ekkor a kijelzőn a „" szimbólum folyamatosan látható, és a készülék megkezdi a könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszását.

Könyvjelző törlése

Miközben a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik, nyomja meg és tartsa lenyomva a ►II gombot, amíg a „" szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok ellenőrzése

Amikor a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik le, a „" szimbólum lassan villog a kijelzőn.

Megjegyzések

- Amikor a könyvjelzővel megjelölt műsorszámokat játssza le, a műsorszámok sorrendje nem a könyvjelzők megadásának sorrendjét tükrözi, hanem az egyes műsorszámok lemezen elfoglalt helyének felel meg, azaz a műsorszámok a lemezre való rögzítésük sorrendjében hallhatók.
- Amikor a 6-odik lemezen lévő műsorszámokat jelöli meg könyvjelzővel, az elsőként lejátszott CD-n található könyvjelzők törlődnek.
- Ha a készüléket minden áramforrástól megfosztja, a memóriában tárolt összes könyvjelző törlődik.

Műsorszámok lejátszása a kívánt sorrendben (PGM-lejátszás)

Legfeljebb 64 műsorszám lejátszási sorrendje programozható be.

1. Lejátszás közben többször nyomja meg a P MODE/ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „PGM" üzenet.
2. Egy műsorszám kijelöléséhez nyomja meg a |◄◄ vagy a ►►| gombot.
3. A műsorszám beprogramozásához nyomja le és addig tartsa lenyomva a ►II gombot, amíg a lejátszási sorszám eggyel meg nem növekszik.

   Ekkor a kijelzőn a „00" felirat jelenik meg, a lejátszási sorrend száma pedig eggyel nagyobb lesz.
4. A többi műsorszám beprogramozásához ismételje meg a 2. és a 3. lépést.
5. A programozott lejátszás (PGM) elindításához nyomja meg a ►II gombot.

A program ellenőrzése

Programozás közben:
Az 5. lépés előtt többször nyomja le és tartsa lenyomva a ►II gombot.
PGM-lejátszás közben:
Nyomja meg többször a P MODE/ gombot, amíg a „PGM" üzenet villogni nem kezd a kijelzőn, majd többször nyomja le és tartsa lenyomva a ►II gombot.
Valahányszor megnyomja a ►II gombot, a kijelzőn megjelenik a műsorszám száma.

Megjegyzések

- A 3. lépésben a 64. műsorszám megadása után az első kiválasztott műsorszám látható a kijelzőn.
- 64-nél több műsorszám megadása esetén az első műsorszám vagy műsorszámok törlésre kerülnek.

Egyéb szolgáltatások

A menü segítségével az alábbi szolgáltatások állíthatók be.

Időzített leállítás

Beállítható, hogy a CD-lejátszó adott, 5 és 95 perc közötti idő elteltével automatikusan leálljon – a beállítás 5 perces lépésenként történhet.
Ha be van kapcsolva az időzített leállítás, akkor CD-lejátszás közben a kijelzőn villog a műsorszám száma.

A G-PROTECTION (rázkódásvédelem) funkció

Ez a funkció kiváló védelmet biztosít a hangzásbeli ugrások ellen akkor is, ha a készüléket mozgás közben használja.*

A hangjelzés kikapcsolása

A CD-lejátszó működése közben a fejhallgatóból/fülhallgatóból hallható hangjelzés kikapcsolható.

* A hangban ugrás fordulhat elő:
– ha a CD-lejátszót a megengedettnél erősebb rázkódás éri,
– ha piszkos vagy karcos felületű CD-lemezt játszik le,
– rossz minőségű írható (CD-R) vagy újraírható (CD-RW) CD-t játszik le, vagy ha hibás a CD-író eszköz vagy a szoftver.

A beállítás módja

1. Amikor a készülék áll, nyomja le és tartsa lenyomva a DISPLAY/MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „t-SEt" üzenet.

   Ettől a lépéstől kezdve az egyes műveleteket az előző befejezésétől számított 15 másodpercen belül kezdje meg. Ha a kijelzőről eltűnnek a szimbólumok és kijelzések, kezdje a folyamatot újra az 1. lépéstől.
2. A |◄◄ és a ►►| gomb segítségével jelölje ki az 1. Menü oszlopban található valamely menüelemet, majd nyomja meg a DISPLAY/MENU gombot vagy a ►II gombot.

   Ekkor a 2. Menü oszlopban található üzenet villogni kezd.
3. A |◄◄ és a ►►| gomb segítségével jelölje ki a 2. Menü oszlopban található valamely menüelemet, majd a kijelölt elem érvényre juttatásához nyomja meg a DISPLAY/MENU gombot vagy a ►II gombot.

   Ha a beállítás sikeres volt, a kiválasztott elem tovább már nem villog.

Az előző képernyőhöz való visszatéréshez nyomja meg a ■ gombot.

A beállítási folyamat megszakításához nyomja le és tartsa lenyomva a ■ gombot.

Menürendszer

Érték	1. Menü ➡	2. Menü
Időzített leállítás*	t-SEt	– – 05 : : 95
G-PROTECTION	SEt	on off
A hangjelzés kikapcsolása	bEEP	b on b off

* Ez akkor is beállítható, amikor a készülék áll, és akkor is, amikor CD-t játszik le.
A beállított időérték hozzávetőleges időtartamot jelez.

Megjegyzés

Ha eltávolít minden áramforrást, mindenütt az alapbeállítások lépnek érvénybe.

Óvintézkedések

A biztonság érdekében

- Ha valamilyen tárgy vagy folyadék kerül a CD-lejátszó belsejébe, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból, és a további működtetés előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.
- Ne helyezzen semmiféle idegen tárgyat a DC IN 4.5 V (külső áramellátás) csatlakozóaljzatba.

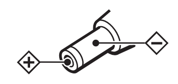
Az áramforrásokkal kapcsolatban

- Ha a CD-lejátszót sokáig nem használja, távolítson el belőle minden áramforrást.

A hálózati adapterrel kapcsolatban

- Csak a csomagban mellékelt hálózati adaptert használja. Ha a csomagban nem található hálózati adapter, akkor AC-E45HG típusú hálózati adaptert használjon. Ne használjon semmiféle más hálózati adaptert, mert az hibás működést eredményezhet.

A csatlakozódugó polaritása



- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert.
- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelne a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozóaljzatból.

A szárazelemekkel kapcsolatban

- Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne hordja az elemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják és ettől hő keletkezhet.
- Ne keverjen régi elemeket újakkal.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Ha az elemeket hosszú ideig nem használja, távolítsa el őket.
- Ha az elem szivárog, tisztítsa ki az elemtartót, majd helyezzen bele új elemeket. Ha a folyadék bőrfelületre került, azt bő vízzel öblítse le.

A lejátszóval kapcsolatban

- A lejátszó lencséjét tartsa tisztán, ne érintse meg. Ha hozzáér, a lencse megsérülhet, és a lejátszó nem fog megfelelően működni.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre. A lejátszó és a CD-lemez is megsérülhet.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe, vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény, homok, nedvesség, eső vagy hirtelen mechanikai behatás érheti. Ne hagyja a lejátszót ferde vagy billegő felületen, vagy felhúzott ablakú gépkocsiban.
- Ha a CD-lejátszó interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételében, kapcsolja ki vagy helyezze távolabb a rádió-, illetve televíziókészüléktől.
- Nem szabványos alakú lemezek (pl. szív, négyzet, csillag) nem játszhatók le a készülékkel. Ezek a lemezek károsíthatják a készüléket. Ne használjon ilyen lemezeket.

A fülhallgatóval/fejhallgatóval kapcsolatban

Biztonság az úton

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

A hallása védelmében

Kerülje a fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatást. A hallásszakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Odafigyelés másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira is.

Karbantartás

A készülékház tisztítása

Használjon vízzel vagy enyhe tisztítószer-oldattal benedvesített puha ruhadarabot. Ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.

A csatlakozódugók tisztítása

Ha piszkosak a csatlakozódugók, akkor a hang vagy zajos lesz, vagy nem is hallható. Rendszeresen tisztítsa meg őket száraz, puha ruhával.

Hibaelhárítás

Ha a probléma még az alábbi ellenőrzések után is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

Amikor megnyom egy gombot, a kijelzőn megjelenik a „Hold" (gombzár) üzenet, és a CD-lemezt nem lehet lejátszani.

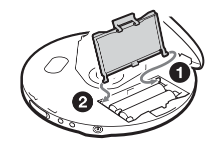
→ A gombok le vannak zárva. Csúsztassa vissza a HOLD kapcsolót.

A hangerő nem növelhető a VOL + gomb ismételt megnyomásával sem.

→ Nyomja meg és tartsa lenyomva a SOUND gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik az „AVLS" üzenet.

Az elemtartó fedele levált, mert feszegették vagy a készülék véletlenül leesett stb.

→ Az alábbi ábra szerint tegye vissza a helyére.



Műszaki adatok

Rendszer

Compact disc digital audio system (kompakt lemezes digitális hangrendszer)

A lézerdióda adatai

Anyaga: GaAlAs
Hullámhossz: λ = 780 nm
Sugárzás tartama: folyamatos
Lézerteljesítmény: kisebb, mint 44,6 μW
(A tárgylencse felszínétől 200 mm-re mérve az optikai érzékelő egységen 7 mm-es apertúrával.)

Energiaellátás

- Két LR6 (AA méretű) ceruzaelem: 1,5 V egyenáram × 2
- Hálózati adapter (DC IN 4.5 V aljzat):
  220 V, 50 Hz (kínai típus)
  120 V, 60 Hz (mexikói típus)

Méretek (sz/m/h) (kihúzható részek és vezérlőeszközök nélkül)

Kb. 135,8 × 28,2 × 135,8 mm

Tömeg (tartozékok nélkül)

Kb. 180 g

Üzemi hőmérséklet

5°C–35°C

A kivitel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Mellékelt tartozékok

D-EJ118
Fejhallgató/fülhallgató (1 db)

D-EJ119
Hálózati adapter (1 db)
Fejhallgató/fülhallgató (1 db)

D-EJ120
Hálózati adapter (1 db)
Fejhallgató/fülhallgató (1 db)
Távirányító (1 db)

Távirányítóval ellátott típusok
Csak a mellékelt távirányítót használja. Ez a készülék nem működik más CD-lejátszókhoz tartozó távirányítóval.

Русский

Воспроизведение понравившихся композиций путем добавления закладок (воспроизведение композиции с закладкой)

Закладки можно добавлять в композиции (не более 99 композиций) для каждого компакт-диска. Эту функцию можно использовать для не более 5 компакт-дисков.

Добавление закладок

1. Во время воспроизведения композиции, в которую необходимо добавить закладку, нажмите и удерживайте кнопку ►II, пока на дисплее не замигает индикация " (Bookmark)".

   Если закладка добавлена успешно, индикация "" начинает мигать медленно.
2. Повторите пункт 1 для добавления закладок в нужные композиции.

Прослушивание композиций с закладками

1. Нажимайте последовательно кнопку P MODE/ до появления индикации "".
2. Нажмите кнопку ►II.

   На дисплее появится индикация "", и начнется воспроизведение композиций с закладками.

Удаление закладок

Во время воспроизведения композиции с закладкой нажмите и удерживайте кнопку ►II, пока индикация "" не исчезнет с дисплея.

Проверка композиций с закладками

Во время воспроизведения композиций с закладками индикация "" продолжает медленно мигать на дисплее.

Примечания

- Во время воспроизведения композиций с закладками они воспроизводятся в порядке номеров композиций, а не в порядке добавления закладок.
- При попытке добавления закладок в композиции на 6-ом компакт-диске будут стерты закладки компакт-диска, который воспроизводился первым.
- При отключении всех источников питания все хранящиеся в памяти закладки будут стерты.

Воспроизведение композиций в излюбленной последовательности (режим PGM)

Можно запрограммировать проигрыватель на воспроизведение до 64 композиций в желаемой последовательности.

1. Во время воспроизведения нажмите несколько раз кнопку P MODE/, пока не отобразится индикация "PGM".
2. Нажимайте кнопку |◄◄ или ►►| для выбора композиции.
3. Чтобы ввести выбранную композицию, нажмите и удерживайте ►II, пока порядковый номер воспроизведения не увеличится на единицу.

   Появится индикация "00", и порядковый номер увеличится на единицу.
4. Повторите действия 2 и 3 для выбора композиций в желаемой последовательности.
5. Нажмите кнопку ►II для начала воспроизведения в режиме PGM.

Проверка программы

Во время программирования:
Прежде чем переходить к пункту 5, последовательно нажимайте и удерживайте переключатель ►II.
Во время воспроизведения в режиме PGM:
Несколько раз нажмите кнопку P MODE/, пока на дисплее не замигает индикация "PGM", затем последовательно нажимайте и удерживайте переключатель ►II.
Каждый раз при нажатии ►II будет отображаться номер композиции.

Примечания

- После ввода 64-й композиции в пункте 3 на дисплее отображается номер первой выбранной композиции.
- Если выбрано более 64 композиций, композиции, выбранные первыми, стираются.

Другие функции

С помощью меню можно выполнить следующие настройки.

Функция таймера

Можно выполнить настройку проигрывателя, при которой воспроизведение будет автоматически выключаться через промежуток времени от 5 до 95 минут (с интервалом настройки 5 минут). Когда проигрыватель компакт-дисков выполняет воспроизведение и включена функция таймера, на дисплее мигает номер композиции.

Функция G-PROTECTION

Эта функция предназначена для обеспечения защиты от скачков звука во время активного отдыха.*

Отключение звукового сигнала

Вы можете отключить бипер, сигналами которого сопровождается управление проигрывателем (в наушниках/головных телефонах).

* Скачки звука возможны при:
– непрерывных и более резких, чем было рассчитано, сотрясениях проигрывателя,
– прослушивании диска, на котором имеются грязь или царапины, или
– использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения.

Выполнение настроек

1. Когда воспроизведение остановлено, нажимайте кнопку DISPLAY/MENU, пока не отобразится индикация "t-SEt".

   С этого шага начинайте следующую операцию в течение 15 секунд после завершения предыдущей операции. Если на дисплее исчезнет вся индикация, начните снова с шага 1.
2. Нажмите кнопку |◄◄ или ►►| для выбора элемента Menu 1, затем нажмите кнопку DISPLAY/MENU или ►II.

   Начнет мигать элемент Menu 2.
3. Нажмите кнопку |◄◄ или ►►| для выбора элемента Menu 2, затем нажмите кнопку DISPLAY/MENU или ►II для подтверждения выбора.

   После надлежащего ввода нужного элемента его индикация перестанет мигать.

Чтобы вернуться к предыдущему экрану, нажмите кнопку ■.

Чтобы отменить операцию настройки, нажмите и удерживайте нажатой кнопку ■.

Список меню

Параметр	Menu 1 ➡	Menu 2
Таймер*	t-SEt	– – 05 : : 95
Функция G-PROTECTION	SEt	on (вкл) off (выкл)
Отключение звукового сигнала	bEEP	b on (с вкл) b off (с выкл)

* Этот элемент можно настроить и во время воспроизведения, и во время остановки. Установленное время является приблизительным.

Примечание

При отключении всех источников питания для всех настроек восстанавливаются значения по умолчанию.

Меры предосторожности

Техника безопасности

- В случае попадания внутрь проигрывателя посторонних предметов или жидкости отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Не вставляйте никакие посторонние предметы в гнездо DC IN 4.5 V (подключение внешнего источника питания).

Об источниках питания

- Если Вы не собираетесь пользоваться проигрывателем в течение длительного времени, отключите его от всех источников питания.

Адаптер сетевого питания

- Пользуйтесь только прилагаемым адаптером сетевого питания. Если он не входит в комплект поставки проигрывателя компакт-дисков, используйте адаптер сетевого питания AC-E45HG. Другими адаптерами пользоваться не следует. Это может привести к неисправности.

Полярность штекера



- Не дотрагивайтесь до адаптера сетевого питания влажными руками.
- Подключите адаптер сетевого питания к розетке переменного тока, находящейся в легкодоступном месте. Заметив отклонения в нормальной работе адаптера сетевого питания, немедленно отсоедините его от розетки переменного тока.

Сухие батарейки

- Не бросайте батарейки в огонь.
- Не носите батарейки вместе с монетами или другими предметами из металла. При случайном одновременном соприкосновении положительного и отрицательного контактов батарейки с металлическим предметом происходит выделение тепловой энергии.
- Не устанавливайте новые батарейки вместе со старыми.
- Не устанавливайте вместе батарейки разных типов.
- Если вы не собираетесь использовать батарейки в течение длительного времени, извлеките их из аппарата.
- Если батарейки протекли, сотрите налет, который мог образоваться на стенках отделения для батареек, а затем установите новые батарейки. При попадании этого налета на кожу, тщательно смойте его.

Проигрыватель компакт-дисков

- Содержите линзу проигрывателя в чистоте и не прикасайтесь к ней, так как это может вызвать ее повреждение и нарушение работы проигрывателя.
- Не кладите на аппарат тяжелые предметы, чтобы не повредить проигрыватель и компакт-диск.
- Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений проигрывателя, не кладите его на неровную поверхность и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Если проигрыватель создает помехи для приема радио - или телепередач, выключите его или увеличьте расстояние между проигрывателем и радиоприемником (телевизором).
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом проигрывателе компакт-дисков. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя компакт-дисков. Не пользуйтесь такими дисками.

О наушниках/головных телефонах

Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц. Поэтому следует соблюдать предельную осторожность или прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

Уход за аппаратом

Чистка корпуса

Протирайте корпус мягкой тканью, слегка смоченной водой или слабым раствором моющего средства. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителями.

Очистка разъемов

При загрязнении разъемов не слышно никаких звуков или помех. Очищайте их периодически мягкой сухой тканью.

Устранение неполадок

Если нижеприведенный перечень не позволит Вам самостоятельно устранить неполадки, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

При нажатии любой из кнопок на дисплее появляется слово "Hold", а воспроизведение не включается.

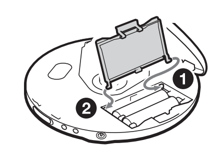
→ Кнопки заблокированы. Верните рычажок HOLD в прежнее положение.

Громкость не увеличивается, даже при нескольких нажатиях кнопки VOL +.

→ Нажмите кнопку SOUND и удерживайте ее, пока на дисплее не исчезнет надпись "AVLS".

Крышка отделения для батареек случайно выскочила при падении, неаккуратном обращении и т.д.

→ Установите ее на место, как показано на рисунке ниже.



Технические характеристики

Система

Цифровая аудиосистема для компакт-дисков

Характеристики лазерного диода

Материал: GaAlAs
Длина волны: λ = 780 нм
Продолжительность излучения: непрерывное
Мощность излучения лазера: менее 44,6 мкВт
(Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии 200 мм от поверхности объектива на оптическом блоке звукоснимателя с апертурой 7 мм.)

Требуемое напряжение

- Две батарейки LR6 (размер AA): 1,5 В × 2 постоянного тока
- Адаптер сетевого питания (гнездо DC IN 4.5 V):
  220 В, 50 Гц (модель для Китая)
  120 В, 60 Гц (модель для Мексики)

Габариты (ш/в/г), не включая выступающие части и органы управления

Приблиз. 135,8 × 28,2 × 135,8 мм

Масса (без принадлежностей)

Приблиз. 180 г

Допустимая температура при эксплуатации

5°C – 35°C

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Входящие в комплект принадлежности

D-EJ118
Головные телефоны/наушники (1)

D-EJ119
Адаптер сетевого питания (1)
Головные телефоны/наушники (1)

D-EJ120
Адаптер сетевого питания (1)
Головные телефоны/наушники (1)
Пульт дистанционного управления (1)

Для моделей, поставляемых с пультом дистанционного управления
Пользуйтесь только прилагаемым пультом дистанционного управления. Управлять этим проигрывателем компакт-дисков с помощью пультов от других проигрывателей невозможно.